

**Nadezda OKLADNOVA**

10, rue des Ternes  
75017 PARIS

Cellphone : (+33)6 71 40 40 91  
E-mail : ok.nadia@gmail.com

Date of birth: November 6, 1983  
Place of birth: Kurgan (Russia)  
Native language: Russian



---

**EXPERIENCE**

---

*Dec 2009 – present*

**- Translator/proofreader**

Multilingual digital company Datawords  
Paris (France)

- Quality control (translation, editing, proofreading)
- Linguistic consulting
- Webmastering

*July 2003 – June 2004*

**- Interpreter (English-Russian)**

Scientific Center «Restorative traumatology and orthopaedics»  
Kurgan (Russia)

- Interpretation of conversations between patients and Center officials and staff members

---

**EDUCATION**

---

*Sept 2007 – Sept 2011*

- Master of editorial, economic and technical translation  
ESIT (School of Interpreting and Translation)  
Paris (France)

*Sept 2006 – May 2007*

- Bachelor of legal and economic translation  
Paris III Sorbonne Nouvelle  
Paris (France)

*Sept 2000 – July 2005*

- Master of Linguistics and Education  
Kurgan State University  
Kurgan (Russia)

---

**LANGUAGES AND SOFTWARES**

---

Languages

- Russian: mother tongue  
- French: fluent  
- English: fluent

Softwares

- PC softwares: Microsoft Office 2007 and 2010, Trados 2007 and 2009, Wordfast.

---

**INTERESTS**

---

Sports

- Swimming, jogging

Hobbies

- Classic literature, cinema, music, cooking, chess, bonsai horticulture